



**HOLZMANN MASCHINEN GmbH**  
Marktplatz 4 · A-4170 Haslach  
Tel. +43 7289 71 562-0  
info@holzmann-maschinen.at  
[www.holzmann-maschinen.at](http://www.holzmann-maschinen.at)

Originalfassung

**DE BETRIEBSANLEITUNG**

**UNIVERSAL TAUCHKREISSÄGE**

Übersetzung / Translation

**EN USER MANUAL**

**MINI PLUNGE SAW**



**TAS89M\_230V**



**YOUR  
JOB.  
OUR  
TOOLS.**



<b>1</b>	<b>INHALT /INDEX</b>	<b>2</b>
<b>1</b>	<b>INHALT /INDEX</b>	<b>2</b>
<b>2</b>	<b>SICHERHEITSSZEICHEN / SAFETY SIGNS</b>	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>TECHNIK / TECHNICS</b>	<b>4</b>
<b>3.1</b>	<b>Lieferumfang / Delivery content / Entrega de la máquina / Livraison de la machine / Dotazione di fornitura / Leveringsomvang</b>	<b>4</b>
<b>3.2</b>	<b>Komponenten / Components / Componentes / Composants / Componenti / Componenten</b>	<b>5</b>
<b>3.3</b>	<b>Technische Daten / Technical Data / Datos técnicos / Données techniques / Dati tecnici / Technische gegevens</b>	<b>6</b>
<b>4</b>	<b>VORWORT (DE)</b>	<b>7</b>
<b>6</b>	<b>SICHERHEIT</b>	<b>8</b>
<b>6.1</b>	<b>Bestimmungsgemäße Verwendung</b>	<b>8</b>
6.1.1	Technische Einschränkungen	8
6.1.2	Verbotene Anwendungen / Gefährliche Fehlanwendungen	8
<b>6.2</b>	<b>Anforderungen an Benutzer</b>	<b>8</b>
<b>6.3</b>	<b>Sicherheitshinweise</b>	<b>9</b>
<b>6.4</b>	<b>Allgemeine Sicherheitshinweise</b>	<b>9</b>
<b>6.5</b>	<b>Elektrische Sicherheit</b>	<b>10</b>
<b>6.6</b>	<b>Spezielle Sicherheitshinweise für diese Maschine</b>	<b>10</b>
<b>6.7</b>	<b>Gefahrenhinweise</b>	<b>11</b>
6.7.1	Restrisiken	11
6.7.2	Gefährdungssituationen	11
<b>7</b>	<b>BETRIEB</b>	<b>12</b>
<b>7.1</b>	<b>Lieferumfang</b>	<b>12</b>
<b>7.2</b>	<b>Betriebshinweise</b>	<b>12</b>
<b>7.3</b>	<b>Bedienung</b>	<b>12</b>
<b>8</b>	<b>WARTUNG</b>	<b>15</b>
<b>8.1</b>	<b>Instandhaltung und Wartungsplan</b>	<b>15</b>
<b>8.2</b>	<b>Reinigung</b>	<b>15</b>
<b>8.3</b>	<b>Lagerung</b>	<b>15</b>
<b>8.4</b>	<b>Entsorgung</b>	<b>16</b>
<b>9</b>	<b>FEHLERBEHEBUNG</b>	<b>16</b>
<b>10</b>	<b>PREFACE (EN)</b>	<b>17</b>
<b>11</b>	<b>SAFETY</b>	<b>18</b>
<b>11.1</b>	<b>Intended use of the machine</b>	<b>18</b>
11.1.1	Technical restrictions	18
11.1.2	Prohibited applications / Dangerous misuse	18
<b>11.2</b>	<b>Requirements for user</b>	<b>18</b>
<b>11.3</b>	<b>General safety instructions</b>	<b>19</b>
<b>11.4</b>	<b>Electrical safety</b>	<b>19</b>
<b>11.5</b>	<b>Special safety instructions for this machine</b>	<b>20</b>
<b>11.6</b>	<b>Hazard warnings</b>	<b>21</b>
11.6.1	Residual risks	21
11.6.2	Hazardous situations	21
<b>12</b>	<b>OPERATION</b>	<b>22</b>
<b>12.1</b>	<b>Delivery content</b>	<b>22</b>
<b>12.2</b>	<b>Operation instructions</b>	<b>22</b>
<b>12.3</b>	<b>Check before commissioning</b>	<b>22</b>
<b>12.4</b>	<b>Operation</b>	<b>22</b>
<b>13</b>	<b>MAINTENANCE</b>	<b>24</b>
<b>13.1</b>	<b>Maintenance plan</b>	<b>25</b>
<b>13.2</b>	<b>Cleaning</b>	<b>25</b>
<b>13.3</b>	<b>Storage</b>	<b>25</b>
<b>13.4</b>	<b>Disposal</b>	<b>25</b>
<b>14</b>	<b>TROUBLESHOOTING</b>	<b>25</b>
<b>15</b>	<b>ERSATZTEILE / SPARE PARTS</b>	<b>26</b>
<b>15.1</b>	<b>Ersatzteilbestellung / spare parts order</b>	<b>26</b>
<b>15.2</b>	<b>Explosionszeichnung / explosion drawing</b>	<b>27</b>
<b>15.3</b>	<b>Ersatzteilliste / spare parts list</b>	<b>28</b>
<b>16</b>	<b>KONFORMITÄTSERKLÄRUNG/CERTIFICATE OF CONFORMITY</b>	<b>29</b>
<b>17</b>	<b>GARANTIEERKLÄRUNG (DE)</b>	<b>30</b>
<b>18</b>	<b>GUARANTEE TERMS (EN)</b>	<b>31</b>
<b>20</b>	<b>PRODUKTBEOBACHTUNG   PRODUCT MONITORING</b>	<b>32</b>



## 2 SICHERHEITSSZEICHEN / SAFETY SIGNS

<b>DE</b>	SICHERHEITSSZEICHEN	<b>EN</b>	SAFETY SIGNS
	BEDEUTUNG DER SYMBOLE		DEFINITION OF SYMBOLS



**DE** **CE-KONFORM:** Dieses Produkt entspricht den EU-Richtlinien

**EN** **EC-CONFORM:** This product complies with EC-directives



**DE** **BETRIEBSANLEITUNG LESEN!** Lesen Sie die Betriebs- und Wartungsanleitung Ihrer Maschine aufmerksam durch und machen Sie sich mit den Bedienelementen der Maschine gut vertraut um die Maschine ordnungsgemäß zu bedienen und so Schäden an Mensch und Maschine vorzubeugen.

**EN** **READ THE MANUAL!** Read the user and maintenance manual carefully and get familiar with the controls in order to use the machine correctly and to avoid injuries and machine defects.



**DE** **WARNUNG!** Beachten Sie die Sicherheitssymbole! Die Nichtbeachtung der Vorschriften und Hinweise zum Einsatz des Erdbohrers kann zu schweren Personenschäden und tödliche Gefahren mit sich bringen.

**EN** **ATTENTION!** Ignoring the safety signs and warnings applied on the machine as well as ignoring the security and operating instructions can cause serious injuries and even lead to death.



**DE** Schutzausrüstung tragen!

**EN** Wear protective clothing!



**DE** Maschine vor Wartung und Pausen ausschalten und Netzstecker ziehen!

**EN** Stop and pull out the power plug before any break and engine maintenance!



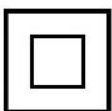
**DE** Warnung vor Schnittverletzungen!

**EN** Warning about cut injuries!



**DE** Gefährliche elektrische Spannung!

**EN** High voltage!



**DE** Schutzklasse III!

**EN** Protection class III!



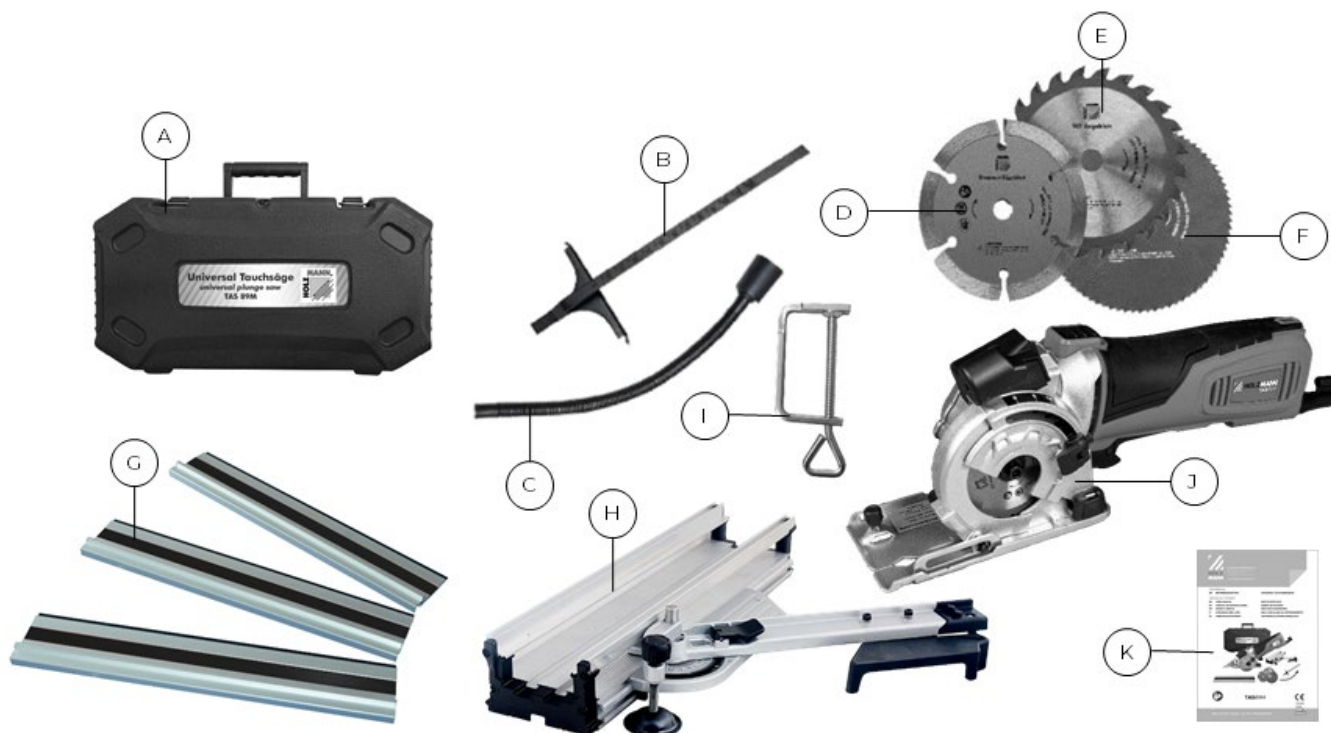
**DE** Laserklasse 2!

**EN** Laser class 2!



### 3 TECHNIK / TECHNICS

#### 3.1 Lieferumfang / Delivery content



TAS89M	
<b>A</b>	Koffer / case
<b>B</b>	Parallelanschlag / guide fence
<b>C</b>	Absaugschlauch / dust extraction hose
<b>D</b>	Diamant Sägeblatt / diamond saw blade
<b>E</b>	TCT Sägeblatt / TCT saw blade
<b>F</b>	HSS Sägeblatt / HSS saw blade
<b>G</b>	3 Führungsschienen (Gesamtlänge: 1,26m) / 3 guide rails (total length: 1,26m) /
<b>H</b>	Gehrungsanschlag / miter base
<b>I</b>	G-Klemme / G-clamp
<b>J</b>	Maschine / machine
<b>K</b>	Betriebsanleitung / user manual



### 3.2 Komponenten / Components



TAS89M	
1	Laser / laser
2	Ein-Aus-Schalter Laser / ON-OFF-switch laser /
3	Freigabeknopf / safety lock button /
4	Schnitttiefenskala / cutting depth scale
5	EIN-AUS-Schalter / ON-OFF-switch
6	Verriegelungsknopf / lock-off button
7	Tiefeneinstellung / cutting depth setting
8	Flanschschraube / flange screw
9	Sägeblatt / saw blade
10	Öffnung für Parallelanschlag / guide fence slot
11	Fixierschraube für Parallelanschlag / lock screw for guide fence
12	Sägeblattschutz / protective cover
13	Inbusschlüsselhalter / storage for Allen key
14	Netzspannungsanzeige / power-on light
15	Griff / soft grip
16	Spindelarrretierung / spindle lock button
17	Absauganschluss / dust collector plug
18	Grundplatte / base plate
19	Gehrungsanschlag / miter base
20	Fixierung / clamp
21	Winkelskala / angle scale
22	Winkeleinstellung / angle setting
23	Verlängerung / extension



### 3.3 Technische Daten / Technical Data

Spezifikation / Specification	
Spannung / voltage	230 V / 50 Hz
Motorleistung S1 (100%) / motor power S1 (100%) /	600 W
Leerlaufdrehzahl / no load speed /	5500 min <sup>-1</sup>
Sägeblattdurchmesser / saw blade diameter	Ø 89 mm
Bohrung (Sägeblatt) / bore (saw-blade)	Ø 10 mm
Schnitttiefe (Weichholz) / cutting depth (soft wood) /	28,5 mm
Schnitttiefe mit <b>H</b> / cutting depth with <b>H</b> / profundidad de corte con <b>H</b> / profondeur de coupe avec <b>H</b> / profondità di taglio con <b>H</b> / Snijdiepte met <b>H</b>	23 mm
Schnitttiefe (Fliesen) / cutting depth (tile)	8 mm
Schnitttiefe (Alu) / cutting depth (Alu)	3 mm
Anschlusskabelänge / cable length	2 m
Schutzklasse / protection class	II
Maschinenmaße (LxBxH) / machine dimensions (LxWxH) /	360x80x130 mm
Verpackungsmaße (LxBxH) / packaging dimensions (LxWxH) /	535x205x245 mm
Gewicht (Brutto) / weight (gross)	6,7 kg
Gewicht (Netto) / weight (net)	2,2 kg
Vibration a <sub>h,p</sub> / vibration a <sub>h,p</sub> / vibración a <sub>h,p</sub> / vibration a <sub>h,p</sub> / vibrazione a <sub>h,p</sub> / trilling a <sub>h,p</sub>	2,8 m/s <sup>2</sup> .....k: 1,5 m/s <sup>2</sup>
Schalleistungspegel L <sub>WA</sub> / sound power level L <sub>WA</sub>	97 dB(A).....k: 3 dB(A)
Schalldruckpegel L <sub>PA</sub> / sound pressure level L <sub>PA</sub>	86 dB(A).....k: 3 dB(A)
LASER	
Laserklasse / laser class / clase de láser	2
Norm / standard	EN 60825-1:2014
Laserwellenlänge / wavelength of laser	650nm
Laserleistung / laser output / potencia del láser	< 1 mW

**(DE)** Hinweis Geräuschangaben: Die angegebenen Werte sind Emissionswerte und müssen damit nicht zugleich auch sichere Arbeitsplatzwerte darstellen. Obwohl es eine Korrelation zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann daraus nicht zuverlässig abgeleitet werden, ob zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht. Faktoren, welche den am Arbeitsplatz tatsächlich vorhandenen Immissionspegel beeinflussen, beinhalten die Eigenart des Arbeitsraumes und andere Geräuschquellen, d. h. die Zahl der Maschinen und anderer benachbarter Arbeitsvorgänge. Die zulässigen Arbeitsplatzwerte können ebenso von Land zu Land variieren. Diese Information soll jedoch den Anwender befähigen, eine bessere Abschätzung von Gefährdung und Risiko vorzunehmen.

**(EN)** Notice noise emission: The values given are emission values and therefore do not have to represent safe workplace values at the same time. Although there is a correlation between emission and immission levels, it cannot be reliably deduced whether additional precautions are necessary or not. Factors influencing the actual immission level at the workplace include the nature of the workspace and other noise sources, i.e. the number of machines and other adjacent operations. The permissible workplace values may also vary from country to country. However, this information should enable the user to make a better assessment of hazard and risk.



## 4 VORWORT (DE)

### Sehr geehrter Kunde!

Diese Betriebsanleitung enthält Informationen und wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung der Universaltauchkreissäge TAS89M\_230V, nachfolgend als „Maschine“ in diesem Dokument bezeichnet.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil der Maschine und darf nicht entfernt werden. Bewahren Sie sie für spätere Zwecke an einem geeigneten, für Nutzer (Betreiber) leicht zugänglichen Ort auf und legen Sie sie der Maschine bei, wenn sie an Dritte weitergegeben wird!

#### **Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise!**

Halten Sie sich an die Sicherheits- und Gefahrenhinweise. Missachtung kann zu ernstesten Verletzungen führen.

Durch die ständige Weiterentwicklung unserer Produkte können Abbildungen und Inhalte geringfügig abweichen. Sollten Sie Fehler feststellen, informieren Sie uns bitte.

Technische Änderungen vorbehalten!

**Kontrollieren Sie die Ware nach Erhalt unverzüglich und vermerken Sie etwaige Beanstandungen bei der Übernahme durch den Zusteller auf dem Frachtbrief!**

**Transportschäden sind innerhalb von 24 Stunden separat bei uns zu melden.**

**Für nicht vermerkte Transportschäden kann HOLZMANN MASCHINEN GmbH keine Gewährleistung übernehmen.**

### Urheberrecht

© 2021

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte bleiben vorbehalten! Insbesondere der Nachdruck, die Übersetzung und die Entnahme von Fotos und Abbildungen werden gerichtlich verfolgt.

Als Gerichtsstand gilt das Landesgericht Linz oder das für 4170 Haslach zuständige Gericht als vereinbart.

### Kundendienstadresse

**HOLZMANN MASCHINEN GmbH**

4170 Haslach, Marktplatz 4  
AUSTRIA

Tel +43 7289 71562 - 0  
info@holzmann-maschinen.at



## 6 SICHERHEIT

Dieser Abschnitt enthält Informationen und wichtige Hinweise zur sicheren Inbetriebnahme und Handhabung der Maschine.



Zu Ihrer Sicherheit lesen Sie diese Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme aufmerksam durch. Das ermöglicht Ihnen den sicheren Umgang mit der Maschine, und Sie beugen damit Missverständnissen sowie Personen- und Sachschäden vor. Beachten Sie außerdem die an der Maschine verwendeten Symbole und Piktogramme sowie die Sicherheits- und Gefahrenhinweise!

### 6.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Maschine ist ausschließlich für folgende Tätigkeiten bestimmt:

Zum Sägen von geradlinigen Schnitten in Holz, holzähnlichen Materialien, Aluminium und Kunststoffen mit Verwendung von HSS oder TCT Sägeblatt. Zum Schneiden von Fliesen, Leiterplatten und glasfaserverstärkten Kunststoffen mit dem Diamantsägeblatt, innerhalb der technischen Grenzen.

#### HINWEIS



HOLZMANN MASCHINEN GmbH übernimmt keine Verantwortung oder Gewährleistung für eine andere oder darüber hinausgehende Verwendung und daraus resultierende Sach- oder Personenschäden

#### 6.1.1 Technische Einschränkungen

Die Maschine ist für den Einsatz unter folgenden Bedingungen bestimmt:

Relative Feuchtigkeit	max. 70 %
Temperatur (Betrieb)	+5 °C bis +40 °C
Temperatur (Lagerung, Transport)	-25 °C bis +55 °C

#### 6.1.2 Verbotene Anwendungen / Gefährliche Fehlanwendungen

- Betreiben der Maschine ohne adäquate körperliche und geistige Eignung.
- Betreiben der Maschine ohne Kenntnis der Betriebsanleitung.
- Ändern der Maschinenkonstruktion.
- Betreiben der Maschine unter brand- oder explosionsgefährlichen Bedingungen (Maschine kann beim Betrieb Zündfunken erzeugen).
- Betreiben der Maschine außerhalb der in dieser Anleitung angegebenen technischen Grenzen.
- Entfernen der an der Maschine angebrachten Sicherheitskennzeichnungen.
- Das Reinigen der Maschine mit Wasser, weder mit eingeschalteter noch mit ausgeschalteter Spannungsversorgung.
- Verändern, Umgehen oder außer Kraft setzen der Sicherheitseinrichtungen der Maschine.
- Der Betrieb der Maschine ohne die vorgesehenen Schutzvorrichtungen ist unzulässig
- Unzulässig ist der Betrieb der Maschine mit Werkstoffen, die nicht ausdrücklich in diesem Handbuch angeführt werden.
- Unzulässig ist der Gebrauch von Werkzeugen, die nicht für den Gebrauch mit der Maschine geeignet sind.
- Lassen Sie die Maschine nie unbeaufsichtigt, vor allem nicht, wenn Kinder in der Nähe sind
- Verwendung von Sägeblättern bei denen die max. zulässige Sägeblatt Drehzahl geringer ist als die Sägeblatt Drehzahl der Maschine
- Verwendung von Trennscheiben/Schleifscheiben.

Die nicht bestimmungsgemäße Verwendung bzw. die Missachtung der in dieser Anleitung dargelegten Ausführungen und Hinweise hat das Erlöschen sämtlicher Gewährleistungs- und Schadenersatzansprüche gegenüber der HOLZMANN MASCHINEN GmbH zur Folge.

### 6.2 Anforderungen an Benutzer

Die Maschine ist für die Bedienung durch eine Person ausgelegt. Voraussetzungen für das Bedienen der Maschine sind die körperliche und geistige Eignung sowie Kenntnis und Verständnis der Betriebsanleitung. Personen, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, ihrer Unerfahrenheit oder ihrer Unkenntnis nicht in der Lage sind, die Maschine sicher



bedienen, dürfen die Maschine nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen. Legen Sie Ihre persönliche Schutzausrüstung vor Arbeiten an der Maschine an.

**Bitte beachten Sie, dass örtlich geltende Gesetze und Bestimmungen das Mindestalter des Bedieners festlegen und die Verwendung dieser Maschine einschränken können!**

**Arbeiten an elektrischen Bauteilen oder Betriebsmitteln dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt oder unter Anleitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft vorgenommen werden**

### **6.3 Sicherheitshinweise**

### **6.4 Allgemeine Sicherheitshinweise**

Zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen sind bei Arbeiten mit der Maschine neben den allgemeinen Regeln für sicheres Arbeiten folgende Punkte zu berücksichtigen:

- Kontrollieren Sie die Maschine vor Inbetriebnahme auf Vollständigkeit und Funktion. Benutzen Sie die Maschine nur dann, wenn die für die Bearbeitung erforderlichen trennenden Schutzeinrichtungen und andere nicht trennende Schutzeinrichtungen angebracht sind.
- Achten Sie darauf, dass sich die Schutzeinrichtungen in gutem Betriebszustand befinden und richtig gewartet sind.
- Sorgen Sie für ausreichend Platz rund um die Maschine, um die Werkstücke einwandfrei bedienen zu können. Halten Sie den Bereich rund um die Maschine frei von Hindernissen (z. B. Staub, Späne, abgeschnittene Werkstückteile etc.).
- Sorgen Sie für ausreichende Lichtverhältnisse am Arbeitsplatz, um stroboskopische Effekte zu vermeiden.
- Achten Sie bei der Arbeit auf einen sicheren Stand.
- Achten Sie auf ein sauberes Arbeitsumfeld.
- Verwenden Sie nur einwandfreies Werkzeug, das frei von Rissen und anderen Fehlern (z. B. Deformationen) ist.
- Entfernen Sie Werkzeugschlüssel und anderes Einstellwerkzeug, bevor Sie die Maschine einschalten.
- Überprüfen Sie die Verbindungen der Maschine vor jeder Verwendung auf ihre Festigkeit.
- Lassen Sie die laufende Maschine niemals unbeaufsichtigt. Schalten Sie die Maschine vor dem Verlassen des Arbeitsbereiches aus und sichern Sie sie gegen unbeabsichtigte bzw. unbefugte Wiederinbetriebnahme.
- Die Maschine darf nur von Personen betrieben, gewartet oder repariert werden, die mit ihr vertraut sind und die über die im Zuge dieser Arbeiten auftretenden Gefahren unterrichtet sind.
- Stellen Sie sicher, dass sich Unbefugte nur in entsprechendem Sicherheitsabstand zur Maschine aufhalten und halten Sie insbesondere Kinder von der Maschine fern.
- Arbeiten Sie immer mit Bedacht und der nötigen Vorsicht und wenden Sie auf keinen Fall übermäßige Gewalt an.
- Überbeanspruchen Sie die Maschine nicht!
- Arbeiten Sie nur in gut durchlüfteten Räumen.
- Verbergen Sie lange Haare unter einem Haarschutz.
- Tragen Sie eng anliegende Arbeitsschutzkleidung sowie geeignete Schutzausrüstung (Augenschutz, Staubmaske, Gehörschutz, Sicherheitsschuhe).
- Tragen Sie bei Arbeiten an der Maschine niemals lockeren Schmuck, lose wegstehende Bekleidung oder Accessoires (z. B. Krawatte, Schal).
- Unterlassen Sie das Arbeiten an der Maschine bei Müdigkeit, Unkonzentriertheit bzw. unter Einfluss von Medikamenten, Alkohol oder Drogen!
- Verwenden Sie die Maschine nicht in Bereichen, in denen Dämpfe von Farben, Lösungsmitteln oder brennbaren Flüssigkeiten eine potenzielle Gefahr darstellen (Brand- bzw. Explosionsgefahr!).
- Setzen Sie die Maschine vor Einstell-, Umrüst-, Reinigungs-, Wartungs- oder Instandhaltungsarbeiten etc. still und trennen Sie die Maschine von der Spannungsversorgung. Warten Sie vor der Aufnahme von Arbeiten an der Maschine den völligen Stillstand aller Werkzeuge bzw. Maschinenteile ab und sichern Sie die Maschine gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten.



- Warnschilder und/oder Aufkleber an der Maschine, die unleserlich sind oder entfernt wurden, sind umgehend zu erneuern!

## **6.5 Elektrische Sicherheit**

- Verwenden Sie nur geeignete Verlängerungskabel.
- Ein beschädigtes oder verheddertes Kabel erhöht die Stromschlaggefahr. Behandeln Sie das Kabel sorgfältig. Benutzen Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Abtrennen der Maschine. Halten Sie das Kabel vor Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern.
- Verwenden Sie vorschriftsmäßige Stecker und passende Steckdosen, um die Stromschlaggefahr zu reduzieren.
- Wasser, das in die Maschine eindringt, erhöht die Stromschlaggefahr. Setzen Sie die Maschine keinem Regen oder keiner Nässe aus.
- Wenn der Betrieb der Maschine in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlagest ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Maschine ausgeschaltet ist, bevor sie an die Spannungsversorgung angeschlossen wird.
- Benutzen Sie die Maschine nur, wenn der EIN-AUS-Schalter in einwandfreien Zustand ist
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Teilen

## **6.6 Spezielle Sicherheitshinweise für diese Maschine**

- Greifen Sie niemals in die laufende Maschine.
- Lose Objekte können sich im Sägeblatt verfangen und zu schwersten Verletzungen führen!
- Bei Arbeiten an und mit der Maschine geeignete Schutzausrüstung (Schutzhandschuhe, Staubschutzmaske, Schutzbrille und Gehörschutz) tragen!
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen
- Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen
- Greifen Sie nicht unter das Werkstück. Die Schutzhaube kann Sie unter dem Werkstück nicht vordem Sägeblatt schützen
- Halten Sie das zu sägende Werkstück niemals in der Hand oder über dem Bein fest. Sichern Sie das Werkstück an einer stabilen Aufnahme. Es ist wichtig, das Werkstück gut zu befestigen, um die Gefahr von Körperkontakt, Klemmen des Sägeblattes oder Verlust der Kontrolle zu minimieren
- Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung (z. B. rautenförmig oder rund). Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle
- Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest und bringen Sie Ihre Arme in eine Stellung, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Halten Sie sich immer seitlich des Sägeblattes, nie das Sägeblatt in eine Linie mit Ihrem Körper bringen. Bei einem Rückschlag kann die Kreissäge rückwärts springen, jedoch kann die Bedienperson durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlagkräfte beherrschen
- Falls das Sägeblatt verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie die Säge aus und halten Sie sie im Werkstoff ruhig, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die Säge aus dem Werkstück zu entfernen oder sie rückwärts zu ziehen, solange das Sägeblatt sich bewegt, sonst kann ein Rückschlag erfolgen. Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen des Sägeblattes
- Wenn Sie eine Säge, die im Werkstück steckt, wieder starten wollen, zentrieren Sie das Sägeblatt im Sägespalt und überprüfen Sie, ob die Sägezähne nicht im Werkstück verhakt sind. Verhakt das Sägeblatt, kann es sich aus dem Werkstück heraus bewegen oder einen Rückschlag verursachen, wenn die Säge erneut gestartet wird
- Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko eines Rückschlags durch ein klemmendes Sägeblatt zu vermindern. Große Platten können sich unter ihrem Eigengewicht durchbiegen. Platten müssen auf beiden Seiten abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Sägespalts als auch an der Kante



- Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter. Sägeblätter mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine erhöhte Reibung, Klemmen des Sägeblattes und Rückschlag
- Seien sie besonders vorsichtig beim Sägen in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche. Das eintauchende Sägeblatt kann beim Sägen in verborgene Objekte blockieren und einen Rückschlag verursachen
- Ziehen Sie vor dem Sägen die Schnitttiefen- und Schnittwinkeleinstellungen fest. Wenn sich während des Sägens die Einstellungen verändern, kann sich das Sägeblatt verklemmen und ein Rückschlag auftreten
- Verwenden sie nur Sägeblätter die den Dimensionen lt. Technischen Daten entsprechen und bei denen die zulässigen Geschwindigkeit höher als die max. Geschwindigkeit der Maschine ist.
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die untere Schutzhaube einwandfrei schließt. Verwenden Sie die Säge nicht, wenn die untere Schutzhaube nicht frei beweglich ist und sich nicht sofort schließt. Klemmen oder binden Sie die untere Schutzhaube niemals in geöffneter Position fest
- Überprüfen Sie die Funktion der Feder für die untere Schutzhaube. Lassen Sie die Säge vor dem Gebrauch warten, wenn untere Schutzhaube und Feder nicht einwandfrei arbeiten
- Legen Sie die Säge nicht auf der Werkbank oder dem Boden ab, ohne dass die Schutzhaube das Sägeblatt vollständig bedeckt.
- Entfernen Sie vor der Bearbeitung Nägel und andere Fremdkörper aus dem Werkstück

**Hinweise für die Benützung des LASERS:**

- Schauen Sie nicht mit ungeschützten Augen direkt in den Laserstrahl.
- Richten Sie den Laserstrahl niemals auf reflektierende Oberflächen und Personen oder Tiere. Schon ein Laserstrahl mit geringer Leistung kann zu Augenschäden führen.
- Öffnen Sie niemals das Lasermodul. Unerwartete Einwirkung des Strahls kann auftreten.
- Der Laser darf nicht durch einen anderen Lasertyp ersetzt werden.
- Reparaturen am Laser dürfen nur vom Laserhersteller oder einem autorisierten Vertreter durchgeführt werden.

**6.7 Gefahrenhinweise****6.7.1 Restrisiken**

Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden:

- Verletzungsgefahr für die Hände/Finger durch rotierendes Werkzeug während dem Betrieb.
- Verletzungsgefahr durch scharfe Kanten des Werkstückes, vor allem bei nicht mit entsprechendem Werkzeug/Vorrichtung fixiertem Werkstück.
- Verletzungsgefahr: Haare und lose Kleidung etc. können vom rotierenden Sägeblatt erfasst und aufgewickelt werden! Sicherheitsbestimmungen bzgl. Arbeitskleidung unbedingt beachten.
- Verletzungsgefahr durch Kontakt mit spannungsführenden Bauteilen.
- Verletzungsgefahr durch Bruch oder Riss des Sägeblattes
- Verletzungsgefahr durch Staubemissionen von, mit gesundheitsschädlichen Mitteln behandelten Werkstücken
- Verletzungsgefahr für das Auge durch herumfliegende Teile, auch mit Schutzbrille.
- Verletzungsgefahr für das Gehör bei längerer Arbeit ohne Gehörschutz
- Verletzungsgefahr durch Rückschlag.
- Berührung des Sägeblattes im nicht abgedeckten Sägebereich.
- Schnittverletzungen durch Eingriff in das laufende Sägeblatt

**6.7.2 Gefährdungssituationen**

Bedingt durch Aufbau und Konstruktion der Maschine können Gefährdungssituationen auftreten, die in dieser Betriebsanleitung wie folgt gekennzeichnet sind:

**GEFAHR**

Ein auf diese Art gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt, wenn sie nicht gemieden wird.

**WARNUNG**

Ein solcherart gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

**VORSICHT**

Ein auf diese Weise gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

**HINWEIS**

Ein derartig gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu Sachschäden führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

Ungeachtet aller Sicherheitsvorschriften sind und bleiben Ihr gesunder Hausverstand und Ihre entsprechende technische Eignung/Ausbildung die wichtigsten Sicherheitsfaktoren bei der fehlerfreien Bedienung der Maschine. **Sicheres Arbeiten hängt von Ihnen ab!**

## 7 BETRIEB

### 7.1 Lieferumfang

Überprüfen Sie nach Erhalt der Lieferung, ob alle Teile in Ordnung sind. Melden Sie Beschädigungen oder fehlende Teile umgehend Ihrem Händler oder der Spedition. Sichtbare Transportschäden müssen außerdem gemäß den Bestimmungen der Gewährleistung unverzüglich auf dem Lieferschein vermerkt werden, ansonsten gilt die Ware als ordnungsgemäß übernommen.

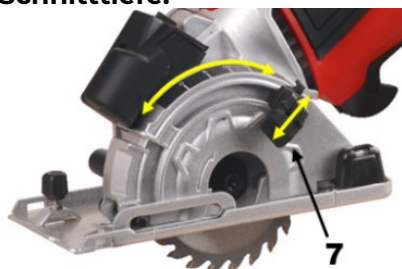
### 7.2 Betriebshinweise

Betreiben Sie die Maschine nur im einwandfreien Zustand. Vor jedem Betrieb ist eine Sichtprüfung der Maschine durchzuführen. Sicherheitseinrichtungen, elektrische Leitungen und Bedienelemente sind genauestens zu kontrollieren. Prüfen Sie Schraubverbindungen auf Beschädigung und festen Sitz.

#### 8.1 Kontrolle vor der Inbetriebnahme





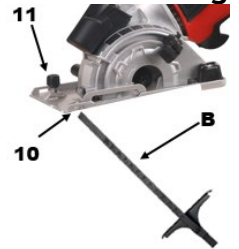

- Kontrollieren Sie, dass die Drehzahl der Maschine kleiner als die max. zulässige des verwendeten Sägeblatts ist.
- Kontrolle Sägeblattrotation und Sägeblattdimension passend zur Maschine.
- Kontrolle ob Sägeblattschutz ordnungsgemäß funktioniert.
- Kontrolle ob Anschläge korrekt eingestellt und Sägeblatt angezogen ist.
- Kontrolle ob Sägeblatt frei laufen kann.
- Stellen Sie die Schnitttiefe immer um 2mm tiefer als die Werkstückdicke. Das sichert ein zufriedenstellendes Schnittergebnis.
- Kabel und Stecker auf einwandfreien Zustand
- Das die Sicherheitshinweise eingehalten und beachtet sind

### 7.3 Bedienung

**Schnitttiefe:**

- Sperrhebel der Schnitttiefeinstellung (7) lösen
- Gewünscht Schnitttiefe einstellen
- Sperrhebel wieder fixieren



<p><b>Sägeblattwechsel:</b></p> 	<ul style="list-style-type: none"><li>• Schnitttiefe auf Maximum einstellen</li><li>• Spindelarretierung (16) drücken und halten</li><li>• Flanschschraube (8) mit Inbusschlüssel lösen und entfernen</li><li>• Freigabeknopf (3) drücken um die Grundplatte (18) zu heben</li><li>• Sägeblatt wechseln und in umgekehrter Reihenfolge fixieren</li></ul> <p><b>VORSICHT</b></p> <p>Auf Laufrichtung des Sägeblattes und Pfeilrichtung auf dem Sägeblatt achten</p> 
<p><b>EIN-AUS-schalten:</b></p> 	<ul style="list-style-type: none"><li>• Gerät an 230V Steckdose anstecken: Netzspannungsanzeige leuchtet</li><li>• EIN-AUS-Schalter (5) drücken</li><li>• Verriegelungsknopf (6) mit dem Zeigefinger nach vorne drücken</li><li>• Die Maschine läuft so lange bis sie den EIN-AUS-Schalter wieder loslassen</li></ul> <p><b>VORSICHT</b></p> <p><b>Maschine läuft nach!</b></p> <p>→ Bleiben Sie nach dem Ausschalten bei der Maschine in Sicherer Haltung (beide Hände an der Maschine) und warten sie solange ab bis das Sägeblatt still steht. Stoppen Sie keinesfalls die Drehbewegung per Hand!</p>
<p><b>Schnitt aktivieren:</b></p> 	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sägeblatt auf max. Drehzahl laufen lassen</li><li>• Drücken Sie den Freigabeknopf (3), das Sägeblatt tritt aus dem Sägeblattschutz und der Schnitt kann begonnen werden</li></ul>
<p><b>Parallelanschlag:</b></p> 	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lösen Sie die Fixierschraube (11) für den Parallelanschlag</li><li>• Schieben Sie den Parallelanschlag (B) in die Öffnung (10)</li><li>• Parallelanschlag auf gewünschtes Maß einstellen und wieder mit der Fixierschraube (11) fixieren</li></ul>
<p><b>Laser:</b></p> 	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ein – Aus-schalten mit dem Schalter (2)</li><li>• Richten Sie den Laser auf die angezeichnete Linie auf dem Werkstück und fahren Sie diese nach</li></ul>



<b>Absauganschluss:</b> 	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verwenden Sie immer eine Absaugung</li><li>• Das dünne Ende des Absaugschlauches (C) an den Absauganschluss (17) anschließen</li><li>• Das dicke Ende von (C) an einen Staubsauger anschließen</li></ul>
<b>Gehrungsschnitt:</b> 	<ul style="list-style-type: none"><li>• Für Gehrungsschnitte verwenden Sie den Gehrungsanschlag (H)</li><li>• Lösen Sie den Hebel der Winkeleinstellung (c) und stellen Sie den gewünschten Winkel ein</li><li>• Winkeleinstellung wieder fixieren</li><li>• Werkstück mit Fixierung (a) befestigen</li></ul>
<b>Fliesenschnitt:</b> 	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zum Fliesenschneiden immer die Diamantscheibe (D) verwenden</li></ul>
<b>Kunststoffschnitt:</b> 	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verwenden Sie für Kunststoffe und Aluminium immer das HSS-Sägeblatt (F)</li></ul>
<b>Führungsschiene:</b> 	<ul style="list-style-type: none"><li>• Bei langen Schnitten verwenden Sie die Führungsschiene (G)</li><li>• Durch Zusammenstecken aller Schienen ist eine Gesamtlänge von 1,26m möglich</li></ul>
<b>G-Klemme:</b> 	Verwenden sie die G-Klemme zum Fixieren des Gehrungsanschlages und der Führungsschienen.



## 8 WARTUNG

### WARNUNG

**Gefahr durch elektrische Spannung!**

Das Hantieren an der Maschine bei aufrechter Spannungsversorgung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

→ Trennen Sie die Maschine vor Reinigungs-, Reparatur-, Wartungs- oder Instandhaltungsarbeiten immer von der Spannungsversorgung und sichern Sie sie gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten!

Die Maschine ist wartungsarm und enthält nur wenig Teile, die der Bediener einer Instandhaltung unterziehen muss. Störungen oder Defekte, die die Sicherheit der Maschine beeinträchtigen können, umgehend beseitigen lassen.

### HINWEIS



Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufrieden stellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen. Reparaturen die spezielle Fachkenntnisse erfordern, sollten nur von autorisierten Service Centern durchgeführt werden.

**Unsachgemäßer Eingriff kann das Gerät beschädigen oder Ihre Sicherheit gefährden.**

Prüfen Sie regelmäßig, ob die Warn- und Sicherheitshinweise an der Maschine vorhanden und in einwandfrei leserlichem Zustand sind. Prüfen Sie vor jedem Betrieb den einwandfreien Zustand der Sicherheitseinrichtungen! Bei Lagerung der Maschine darf diese nicht in einem feuchten Raum aufbewahrt werden und muss gegen den Einfluss von Witterungsbedingungen geschützt werden. Vor der ersten Inbetriebnahme, sowie nachfolgend alle 100 Arbeitsstunden alle beweglichen Verbindungsteile (falls erforderlich vorher mit einer Bürste von Spänen und Staub reinigen) mit einer dünnen Schicht Schmieröl oder Schmierfett einschmieren.

### 8.1 Instandhaltung und Wartungsplan

**Nach jedem Arbeitsvorgang:** Entfernen von Spänen und Staub

**Nach 10 Betriebsstunden:**

Bei der Bearbeitung von Metallen kann sich leitfähiger Staub im Innern des Elektrowerkzeugs absetzen und die Schutzisolierung des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen. Darum Kühlluftschlitze und Motorraum mit Druckluft von außen ausblasen. Infolge von Verschleiß kann es sein, dass an der Maschine Instandhaltungsarbeiten vorgenommen werden müssen.

### 8.2 Reinigung

### HINWEIS



Falsche Reinigungsmittel können den Lack der Maschine angreifen. Verwenden Sie zum Reinigen keine Lösungsmittel, Nitroverdünnung oder andere Reinigungsmittel, die den Lack der Maschine beschädigen könnten. Beachten Sie die Angaben und Hinweise des Reinigungsmittelherstellers!

Regelmäßige Reinigung ist Voraussetzung für den sicheren Betrieb der Maschine sowie ihre lange Lebensdauer. Entfernen sie daher altes Sägemehl und Holzsplitter mit einer Bürste oder ähnlichem Werkzeug.

### 8.3 Lagerung

Lagern Sie die gereinigte Maschine samt Zubehör bei Nichtgebrauch an einem trockenen, frostsicheren und versperrbaren Ort. Lassen Sie den Motor abkühlen. Decken Sie die Maschine ab oder bewahren Sie sie im Originalkarton auf, um sie vor Staub zu schützen. Stellen Sie sicher, dass Unbefugte und insbesondere Kinder keinen Zugang zur Maschine haben. Trennen Sie die Maschine von der Spannungsversorgung und entspannen Sie den Antriebsriemen.

### HINWEIS



Bei unsachgemäßer Lagerung können wichtige Bauteile beschädigt und zerstört werden. Lagern Sie verpackte oder bereits ausgepackte Teile nur unter den vorgesehenen Umgebungsbedingungen!



## 8.4 Entsorgung



Beachten Sie die nationalen Abfallbeseitigungs-Vorschriften. Entsorgen Sie die Maschine, Maschinenkomponenten oder Betriebsmittel niemals im Restmüll. Kontaktieren Sie gegebenenfalls Ihre lokalen Behörden für Informationen bezüglich der verfügbaren Entsorgungsmöglichkeiten. Wenn Sie bei Ihrem Fachhändler eine neue Maschine oder ein gleichwertiges Gerät kaufen, ist dieser in bestimmten Ländern verpflichtet, Ihre alte Maschine fachgerecht zu entsorgen.

## 9 FEHLERBEHEBUNG

### WARNUNG



#### Gefahr durch elektrische Spannung!

Das Hantieren an der Maschine bei aufrechter Spannungsversorgung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen!

→ Trennen Sie die Maschine von der Spannungsversorgung, bevor Sie mit den Arbeiten zur Beseitigung von Defekten beginnen und sichern Sie sie gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten!

Viele mögliche Fehlerquellen können bei ordnungsgemäßem Anschluss der Maschine an die Spannungsversorgung bereits im Vorfeld ausgeschlossen werden.

Sollten Sie sich außer Stande sehen, erforderliche Reparaturen ordnungsgemäß durchzuführen und/oder besitzen Sie die notwendigen Kenntnisse nicht dafür, ziehen Sie immer einen Fachmann zum Beheben des Problems hinzu.

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
<b>Maschine stoppt oder startet nicht</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ EIN/AUS-Schalter defekt</li> <li>▪ Maschine ist nicht angeschlossen</li> <li>▪ Überlastung</li> <li>▪ Sicherung oder Schütz kaputt</li> <li>▪ Kabel beschädigt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Schalter überprüfen</li> <li>▪ Alle elektrischen Steckverbindungen überprüfen</li> <li>▪ Motor ausschalten und abkühlen</li> <li>▪ Sicherung wechseln, Schütz aktivieren</li> <li>▪ Kabel erneuern</li> </ul>
<b>Maschine wird während des Arbeitens langsamer</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Es wird mit zu viel Druck gearbeitet</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Weniger Druck auf das Werkstück ausüben</li> </ul>
<b>Werkstück verbrennt während des Arbeitsvorganges</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Falsches Sägeblatt</li> <li>▪ Zu starker Druck auf das Werkstück</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Sägeblatt ersetzen</li> <li>▪ Druck reduzieren</li> </ul>



## 10 PREFACE (EN)

### Dear Customer!

This operating manual contains information and important notes for safe commissioning and handling of the mini plunge saw TAS89M\_230V, hereinafter referred to as "machine".



The manual is an integral part of the machine and must not be removed. Keep it for later use in a suitable place, easily accessible to users (operators), protected from dust and moisture, and enclose it with the machine if it is passed on to third parties!

### Please pay special attention to the chapter Safety!

Due to the constant further development of our products, illustrations and contents may differ slightly. If you notice any errors, please inform us.

Technical changes reserved!

**Check the goods immediately after receipt and make a note of any complaints on the consignment note when the delivery person takes them over!**

**Transport damage must be reported separately to us within 24 hours.**

**HOLZMANN MASCHINEN GmbH cannot accept any liability for transport damage not noted.**

### Copyright

© 2021

This documentation is protected by copyright. All rights reserved! In particular the reprint, the translation and the removal of photos and illustrations will be prosecuted.

Court of jurisdiction is the Landesgericht Linz or the competent court for 4170 Haslach, Austria!

## CUSTOMER SERVICE CONTACT

**HOLZMANN MASCHINEN GmbH**

4170 Haslach, Marktplatz 4

AUSTRIA

Tel +43 7289 71562 - 0

info@holzmann-maschinen.at



## 11 SAFETY

This section contains information and important notes on the safe commissioning and handling of the machine.



For your safety, read this manual carefully before commissioning. This will enable you to handle the machine safely and thus prevent misunderstandings as well as personal injury and damage to property. Pay special attention to the symbols and pictograms used on the machine as well as the safety information and danger warnings!

### 11.1 Intended use of the machine

The machine is intended exclusively for the following activities:

For the sawing, longitudinally and transversely, of solid wood, chipboard, plywood, plastic, aluminium by using the TCT or HSS saw blade. For sawing tiles, printed circuit boards or glass fiber reinforced plastic must be used the diamond saw blade, within the technical limits.

#### NOTE



HOLZMANN MASCHINEN GmbH assumes no responsibility or warranty for any other use or use beyond this and for any resulting damage to property or injury.

### 11.1.1 Technical restrictions

The machine is designed for the work under the following conditions:

relative humidity	max. 70 %
temperature (operation)	+5 °C to +40 °C
temperature (storage, transport)	-25 °C to +55 °C

### 11.1.2 Prohibited applications / Dangerous misuse

- Operating the machine without adequate physical and mental fitness.
- Operating the machine without knowledge of the manual.
- Modifying the machine design.
- Operating the machine under fire or explosion hazardous conditions (machine can generate ignition sparks during operation).
- Operating the machine outside the technical limits specified in this manual.
- Removing of the safety labels attached to the machine.
- Cleaning the machine with water, neither with the power switched on nor with the power switched off.
- Modifying, circumventing or disabling the safety devices of the machine.
- Operate the machine without the protective devices provided
- Operate the machine with materials that are not expressly specified in this manual.
- It is not permitted to use tools that are not suitable for use with the machine.
- Never leave the machine unattended, especially when children are nearby
- Use of saw blades where the maximum permissible saw blade speed is lower than the saw blade speed of the machine
- Use of cut-off wheels/grinding wheels

The non-intended use or the disregard of the explanations and instructions described in this manual will result in the expiration of all warranty claims and compensation claims for damages against HOLZMANN MASCHINEN GmbH.

### 11.2 Requirements for user

The machine is designed to be operated by one person. The prerequisites for operating the machine are physical and mental fitness as well as knowledge and understanding of the manual. Persons who, due to their physical, sensory or mental capabilities, inexperience or lack of knowledge, are unable to operate the machine safely must not use the machine without supervision or instruction by a responsible person.

Put on your personal protective equipment before working on the machine.

**Please note that locally applicable laws and regulations determine the minimum age of the**



**operator and may restrict the use of this machine!**

**Work on electrical components or equipment may only be carried out by a qualified electrician or under the guidance and supervision of a qualified electrician.**

### **11.3 General safety instructions**

To avoid malfunctions, damage and health impairments when working with the machine, the following points must be observed in addition to the general rules for safe working:

- Check the machine for completeness and function before starting. Only use the machine if the separating and other non-separating protective devices required for machining have are fitted.
- Make sure that the guards are in good working order and properly maintained.
- Ensure sufficient space around the machine. Keep the area around the machine free of obstacles (e.g. dust, chips, cut-off workpiece parts, etc.).
- Ensure sufficient lighting conditions at the workplace to avoid stroboscopic effects.
- Make sure you have a secure footing when working.
- Ensure a clean working environment.
- Only use tools that are in perfect condition and free of cracks and other defects (e.g. deformations).
- Remove tool keys and other setting tools before switching on the machine.
- Check the machine's connections for strength before each use.
- Never leave the running machine unattended. Switch off the machine before leaving the working area and secure it against unintentional or unauthorized restarting.
- The machine may only be operated, maintained or repaired by persons who are familiar and who have been informed about the dangers arising from this work.
- Ensure that unauthorized persons keep a safety distance from the machine and keep children away from the machine.
- Always work with care and the necessary caution and never use excessive force.
- Do not overload the machine.
- Only work in well-ventilated rooms.
- Hide long hair under hair protection.
- Wear close fitting protective work clothing and suitable protective equipment (eye protection, dust mask, ear protection, safety shoes).
- Never wear loose jewellery, loose clothing or accessories (e.g. tie, scarf).
- Do not work on the machine if you are tired, not concentrated or under the influence of medication, alcohol or drugs!
- Ensure proper connection to the dust extraction system.
- Do not use the machine in areas where vapors of paints, solvents or flammable liquids represent a potential danger (danger of fire or explosion!).
- Shut down the machine and disconnect it from the power supply, before adjustment, changeover, cleaning, maintenance or repair work, etc. Before starting work on the machine, wait until all tools or machine parts have come to a complete standstill and secure the machine against unintentional restart.
- Warning signs and/or stickers on the machine that are illegible or have been removed must be replaced immediately!

### **11.4 Electrical safety**

- Only use suitable extension cables.
- A damaged or tangled cable increases the risk of electric shock. Handle the cable with care. Never use the cable to carry, pull or disconnect the machine. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts.
- Proper plugs and sockets reduce the risk of electric shock.



- Water entry into the machine increases the risk of electric shock. Do not expose the machine to rain or moisture.
- If operating the machine in a damp environment is unavoidable, use a residual current circuit breaker. The use of a residual current circuit breaker reduces the risk of electric shock.
- Ensure that the machine is switched off before connecting it to the power supply.
- Only use the machine if the ON/OFF switch is in perfect condition
- Avoid physical contact with earthed parts

### **11.5 Special safety instructions for this machine**

- Loose objects can get caught in the saw blade and cause serious injuries!
- Wear suitable protective equipment (protective gloves, dust mask, safety goggles and hearing protection) when working on and with the machine!
- Keep cutting tools sharp and clean. Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to guide
- Keep handles and gripping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and gripping surfaces do not allow safe operation and control of the power tool in unforeseen situations
- Do not reach under the workpiece. The protective cover cannot protect you from the saw blade under the workpiece
- Never hold the workpiece to be sawn in your hand or over your leg. Secure the workpiece to a stable support. It is important to secure the workpiece well to minimize the risk of physical contact, jamming of the saw blade or loss of control
- Always use saw blades of the correct size and with a suitable mounting hole (e.g. diamond-shaped or round). Saw blades that do not fit the mounting parts of the saw will run out of round and lead to loss of control
- Hold the saw firmly with both hands and bring your arms into a position in which you can absorb the kickback forces. Always keep to the side of the saw blade, never bring the saw blade in line with your body. In the event of a kickback, the circular saw may jump backwards, but the operator can take suitable precautions to control the kickback forces
- If the saw blade jams or you interrupt the work, switch off the saw and hold it still in the material until the saw blade has come to a standstill. Never attempt to remove the saw from the workpiece or pull it backwards while the saw blade is moving, otherwise a kickback may occur. Determine and rectify the cause of the saw blade jamming
- If you want to restart a saw that is stuck in the workpiece, center the saw blade in the saw gap and check that the saw teeth are not jammed in the workpiece. If the saw blade is jammed, it may move out of the workpiece or cause a kickback when the saw is restarted
- Support large panels to reduce the risk of kickback due to a jammed saw blade. Large panels can bend under their own weight. Boards must be supported on both sides, both near the saw kerf and at the edge
- Do not use blunt or damaged saw blades. Saw blades with blunt or misaligned teeth cause increased friction, jamming of the saw blade and kickback due to an excessively narrow sawing gap
- Be particularly careful when sawing into existing walls or other hidden areas. The plunging saw blade can jam when sawing into concealed objects and cause kickback
- Tighten the cutting depth and cutting angle settings before sawing. If the settings change during sawing, the saw blade may jam and kickback may occur
- Only use saw blades that correspond to the dimensions specified in the technical data and for which the permissible speed is higher than the maximum speed of the machine.
- Before each use, check that the lower guard closes properly. Do not use the saw if the lower guard does not move freely and does not close immediately. Never clamp or tie the lower guard in the open position



- Check the function of the spring for the lower guard. Have the saw serviced before use if the lower guard and spring are not working properly
- Do not place the saw on the workbench or floor without the guard completely covering the saw blade.
- Remove nails and other foreign objects from the workpiece before machining

Instructions for using the LASER:

- Do not look directly into the laser beam with unprotected eyes.
- Never point the laser beam at reflective surfaces, people or animals. Even a low-power laser beam can cause eye damage.
- Never open the laser module. Unexpected exposure to the beam may occur.
- The laser must not be replaced by another type of laser.
- Repairs to the laser may only be carried out by the laser manufacturer or an authorized representative.

## **11.6 Hazard warnings**

### **11.6.1 Residual risks**

Despite intended use, certain risk factors cannot be completely eliminated:

- Risk of injury to hands/fingers from rotating tools during operation.
- Risk of injury from sharp edges of the workpiece, especially if the workpiece is not secured with the appropriate tool/device.
- Risk of injury: Hair and loose clothing etc. can be caught and wound up by the rotating saw blade! Always observe safety regulations regarding work clothing.
- Risk of injury due to contact with live components.
- Risk of injury due to breakage or tearing of the saw blade
- Risk of injury due to dust emissions from workpieces treated with harmful substances
- Risk of eye injury from flying parts, even when wearing safety goggles.
- Risk of injury to hearing during prolonged work without hearing protection
- Risk of injury from kickback.
- Contact with the saw blade in the uncovered saw area.
- Cutting injuries due to interference with the running saw blade

### **11.6.2 Hazardous situations**

Due to the design and construction of the machine, hazardous situations may occur which are identified in this manual as follows:

#### **DANGER**



A safety instruction designed in this way indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

#### **WARNING**



A safety instruction of this type indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

#### **CAUTION**



A safety instruction designed in this way indicates a possibly hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

#### **NOTE**



A safety notice designed in this way indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in property damage.



Regardless of all safety regulations, your common sense and your appropriate technical aptitude/training are and remain the most important safety factor in the error-free operation of the machine. **Safe working depends on you!**

## 12 OPERATION

### 12.1 Delivery content

Check the delivery immediately for transport damage and missing parts. Report any damage or missing parts to your dealer or the shipping company immediately. Visible transport damage must also be noted immediately on the delivery note in accordance with the provisions of the warranty, otherwise the goods are deemed to have been properly accepted.

### 12.2 Operation instructions

Only operate the machine when it is in perfect working order. A visual inspection of the machine must be carried out before each operation. Safety devices, electrical cables and operating elements must be checked carefully. Check screw connections for damage and tightness..





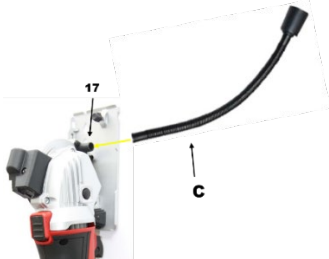

### 12.3 Check before commissioning

- Check that the speed of the machine is lower than the maximum permissible speed of the saw blade used.
- Check that the saw blade rotation and saw blade dimensions match the machine.
- Check that the saw blade guard is working properly.
- Check whether the stops are set correctly and the saw blade is tightened.
- Check that the saw blade can run freely.
- Always set the cutting depth 2 mm deeper than the workpiece thickness. This ensures a satisfactory cutting result.
- Check that the cable and plug are in perfect condition
- That the safety instructions have been observed and followed




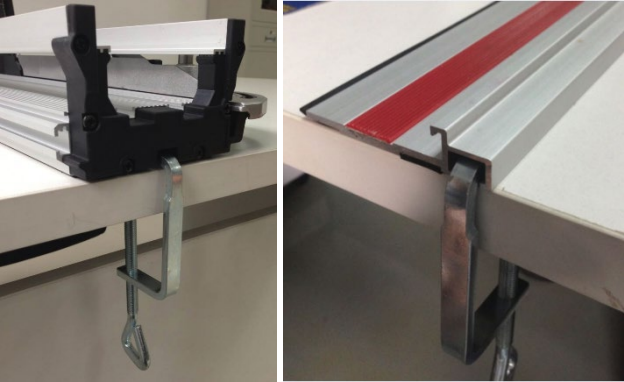
### 12.4 Operation

<p><b>Cutting depth:</b></p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lift the lock lever to release the cutting depth setting clamp (7)</li> <li>• Move indicator to the desired depth of cut</li> <li>• Lower the lock lever to secure depth of cut</li> </ul>
<p><b>Change saw blade:</b></p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Set cutting depth to maximum</li> <li>• Press and hold the spindle lock button (16)</li> <li>• Use Inner hexagon wrench to loosen and remove the flange screw (8)</li> <li>• Press the safety lock button (3) to lift up the base plate (18)</li> <li>• Change saw blade and fix them in reverse order</li> </ul> <div style="background-color: yellow; text-align: center; padding: 5px;"><b>CAUTION</b></div> <p>Note the running direction of the saw blade shown with the arrow and indication of direction on machine</p> 
<p><b>ON/OFF:</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Connect the plug to the power supply (230V): The power on light (14) is on</li> <li>• Push ON/OFF switch (5)</li> </ul>



	<ul style="list-style-type: none"><li>• Push the lock-off button (6) forward with the forefinger</li><li>• The machine is running until releasing the ON/OFF-switch</li></ul> <p style="text-align: center;"><b>CAUTION</b></p> <p><b>saw blade continues to rotate!</b></p> <p>→ After switching off the machine, remain in a safe position (both hands on the machine) and wait until the saw blade has come to a standstill. Never stop the rotation by hand!</p>
<p><b>Enable cut:</b></p> 	<ul style="list-style-type: none"><li>• Let saw blade run to maximum speed</li><li>• Pressing the safety lock button (3) unlocks the plunge cut mechanism at the same time, so that the motor can be moved downwards</li></ul>
<p><b>Guide fence:</b></p> 	<ul style="list-style-type: none"><li>• Release the lock screw for guide fence (11)</li><li>• Set the guide fence (B) in the guide fence slot (10)</li><li>• Set a desired width and retighten the lock screw for the guide fence (11)</li></ul>
<p><b>Laser:</b></p> 	<ul style="list-style-type: none"><li>• On/Off with switch (2)</li><li>• Line the laser up with cutting marks on your workpiece</li></ul>
<p><b>Dust extraction:</b></p> 	<ul style="list-style-type: none"><li>• Always use a dust extraction</li><li>• Plug the small end of the dust extraction hose (C) with the dust collector plug (17)</li><li>• Connect the bigger end of C with a vacuum device</li></ul>
<p><b>Miter cut:</b></p> 	<ul style="list-style-type: none"><li>• Use for miter cuts the miter base (H)</li><li>• Lift the lock lever to release the angle setting clamp (c)</li><li>• Move to the desired angle</li><li>• Lock the angle setting (c)</li><li>• Tighten the workpiece with clamp (a)</li></ul>



<p><b>Tile cut:</b></p> 	<ul style="list-style-type: none"><li>• For cutting tiles always use diamond saw blade (D)</li></ul>
<p><b>Plastic cut:</b></p> 	<ul style="list-style-type: none"><li>• For cutting plastic and aluminium always use HSS-saw blade (F)</li></ul>
<p><b>Guide rails:</b></p> 	<ul style="list-style-type: none"><li>• For long cuts use the guide rails (G)</li><li>• If you stuck all 3 guide rails together a maximum length of 1,26,m is possible</li></ul>
<p><b>G-clamp:</b></p> 	<p>Use the G-clamp to fix the miter base and the guide rails.</p>

### 13 MAINTENANCE

#### WARNING



**Danger due to electrical voltage!**

Handling the machine with connected power supply may result in serious injury or death.

→ Always disconnect the machine from the power supply before cleaning, maintenance or repair work and secure it against unintentional reconnection!

Die Maschine ist wartungsarm und enthält nur wenig Teile, die der Bediener einer Instandhaltung unterziehen muss. Störungen oder Defekte, die die Sicherheit der Maschine beeinträchtigen können, umgehend beseitigen lassen.

#### NOTE



Only a regularly serviced and well-maintained machine can be a satisfactory tool. Poor maintenance and care can lead to unforeseeable accidents and injuries. Repairs that require special expertise should only be carried out by authorized service centers. Improper intervention can damage the appliance or endanger your safety.



Regularly check that the warning and safety instructions on the machine are present and in a perfectly legible condition. Check that the safety equipment is in perfect condition before each operation! When storing the machine, it must not be kept in a damp room and must be protected against the influence of weather conditions.

Before using the machine for the first time and every 100 working hours thereafter, apply a thin layer of lubricating oil or grease to all moving connecting parts (if necessary, clean chips and dust with a brush beforehand)..

### 13.1 Maintenance plan

**After each workshift:** Remove chips and dust from the device

**After 10 hours of operation:**

- When working metal it is possible for conductive dust to settle in the interior of the power tool. The total insulation of the power tool can be impaired. Blow out the interior of the power tool via the ventilation slots with compressed air.

### 13.2 Cleaning

#### NOTE



Incorrect cleaning products can attack the finish of the machine. Do not use any solvents, nitro thinners or other cleaning products that could damage the machine's finish. Observe the specifications and instructions of the cleaning agent manufacturer!

Regular cleaning guarantees the long service life of your machine and is a prerequisite for its safe operation.

### 13.3 Storage

Store the machine including accessories in a dry, frost-proof and lockable place when not in use. Cover the machine or store it in the original box to protect it from dust. Make sure that unauthorized persons and especially children do not have access to the machine. Disconnect the machine from the power supply.

#### NOTE



Improper storage can damage and destroy important components. Only store packed or already unpacked parts under the intended ambient conditions!

### 13.4 Disposal



Observe the national waste disposal regulations. Never dispose of the machine, machine components or operating equipment in the residual waste. If necessary, contact your local authorities for information regarding available disposal options. If you purchase a new machine or equivalent equipment from your specialist dealer, he is obliged in certain countries to dispose of your old machine properly.

## 14 TROUBLESHOOTING

### WARNING



#### Danger due to electrical voltage!

Handling the machine with connected power supply may result in serious injury or death!

→ Always disconnect the machine from the power supply before starting work to repair defects and secure it against unintentional reconnection!

Many possible sources of error can be eliminated in advance if the machine is properly connected to the power supply. If you are unable to carry out the necessary repairs properly and/or do not have the required training, always consult a specialist to solve the problem.

Trouble	Possible cause	Solution
<b>Machine stops or will not start</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ ON/OFF-switch damaged</li> <li>▪ Saw unplugged</li> <li>▪ Overload tripped</li> <li>▪ Fuse blown or circuit breaker tripped</li> <li>▪ Cord damaged</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Check the switch</li> <li>▪ Check all power connections</li> <li>▪ Allow motor to cool and reset by pushing off switch</li> <li>▪ Change fuse or reset circuit breaker</li> <li>▪ Change cable</li> </ul>
<b>Machine slows down during working</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Exerting too much pressure to the sanding abrasive</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Exert less pressure on the work piece</li> </ul>
<b>Work piece burns during the working process</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Wrong saw blade</li> <li>▪ Too much pressure</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Change saw blade</li> <li>▪ Reduce pressure</li> </ul>



## 15 ERSATZTEILE / SPARE PARTS

### 15.1 Ersatzteilbestellung / spare parts order

**(DE)** Mit HOLZMANN-Ersatzteilen verwenden Sie Ersatzteile, die ideal aufeinander abgestimmt sind. Die optimale Passgenauigkeit der Teile verkürzen die Einbauzeiten und erhöhen die Lebensdauer.

#### HINWEIS



Der Einbau von anderen als Originalersatzteilen führt zum Verlust der Garantie! Daher gilt: Beim Tausch von Komponenten/Teile nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile verwenden.

Bestellen Sie die Ersatzteile direkt auf unserer Homepage – Kategorie ERSATZTEILE.  
oder kontaktieren Sie unseren Kundendienst

- über unsere Homepage – Kategorie SERVICE/NEWS/FAQ – ERSATZTEILANFORDERUNG,
- per Mail an [service@holzmann-maschinen.at](mailto:service@holzmann-maschinen.at).

Geben Sie stets Maschinentype, Ersatzteilnummer sowie Bezeichnung an. Um Missverständnissen vorzubeugen, empfehlen wir mit der Ersatzteilbestellung eine Kopie der Ersatzteilzeichnung beizulegen, auf der die benötigten Ersatzteile eindeutig markiert sind, falls sie nicht über den Online-Ersatzteilkatalog anfragen.

**(EN)** With original HOLZMANN spare parts you use parts that are attuned to each other shorten the installation time and elongate your products lifespan.

#### NOTE



The installation of parts other than original spare parts leads to the loss of the guarantee! Therefore: When replacing components/parts, only use spare parts recommended by the manufacturer.

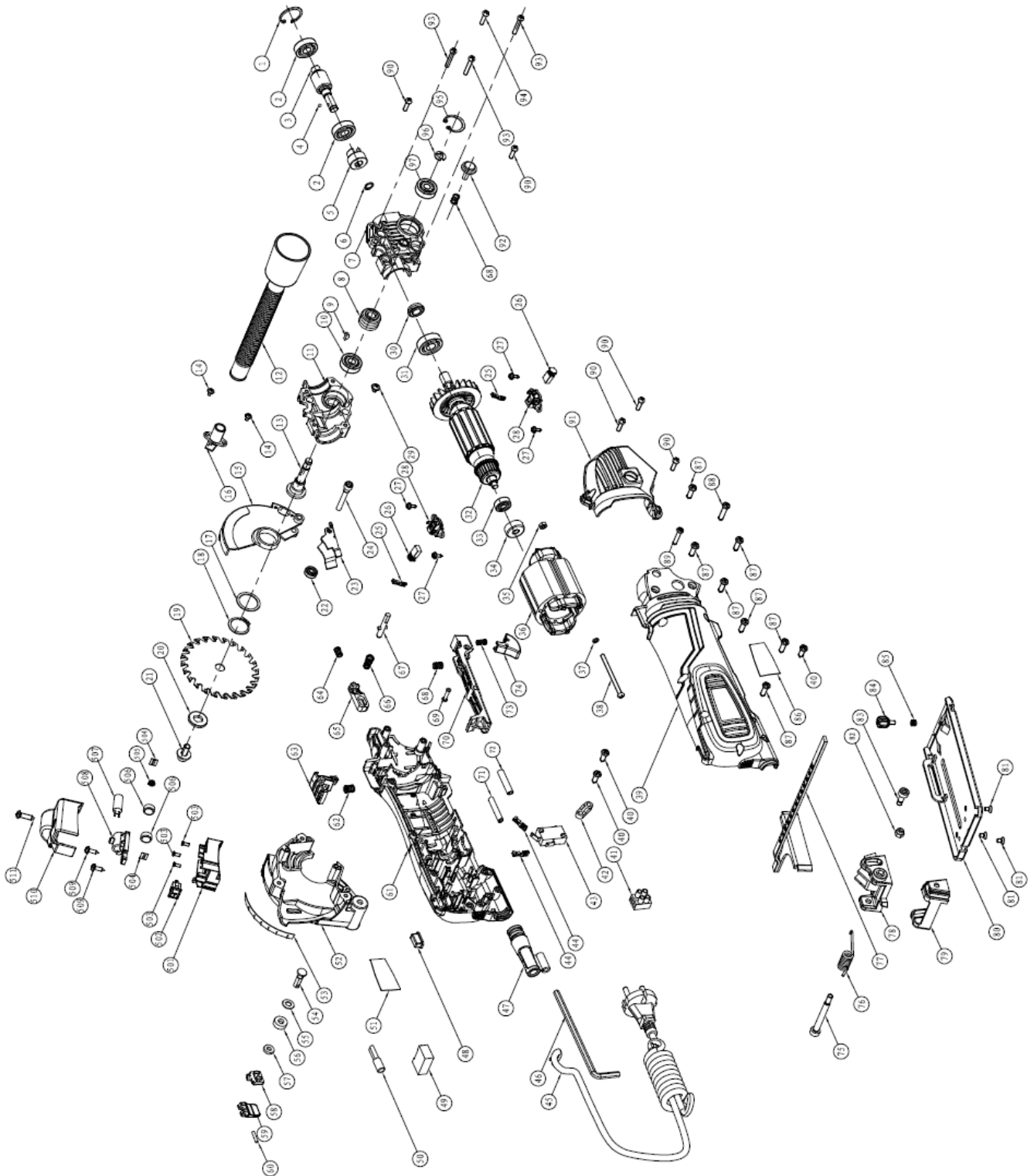
Order the spare parts directly on our homepage – category SPARE PARTS or contact our customer service

- via our Homepage - category SERVICE/NEWS/FAQ - SPARE PARTS REQUEST,
- by e-mail to [service@holzmann-maschinen.at](mailto:service@holzmann-maschinen.at).

Always state the machine type, spare part number and designation. To prevent misunderstandings, we recommend that you add a copy of the spare parts drawing with the spare parts order, on which the required spare parts are clearly marked especially when not using the online-spare-part catalogue.



## 15.2 Explosionszeichnung / explosion drawing





15.3 Ersatzteilliste / spare parts list

NO.	PART NAME	QTY	NO.	PART NAME	QTY
1	circlip for hole D24	1	55	butterfly spring 6	1
2	bearing 609	2	56	stop block	1
3	worm shaft	1	57	rubber washer	1
4	steel ball Sø3	1	58	depth indicator	1
5	bevel gear	1	59	depth lock knob	1
6	circlip for shaft D8	1	60	round pin ø2.5X14	1
7	gear box cover	1	61	left housing	1
8	worm gear	1	62	unlock spring	1
9	woodruff key 3x3.7x10	1	63	unlock-button	1
10	ball bearing 608-2Z	1	64	slider spring	1
11	gear box	1	65	slider	1
12	dust pipe assembly	1	66	lock pin spring	1
13	spindle	1	67	lock pole with pin	1
14	cross-shaped screw with washer M3X6	2	68	switch button spring	2
15	moving guard	1	69	hollow rivet ø3X16	1
16	dust pipe adaptor	1	70	switch button	1
17	dust washer	1	71	inductance 100x25	1
18	steel baffle ring D20	1	72	inductance 70x30	1
19	blade	1	73	switch off knob spring	1
20	outer flange	1	74	switch off knob	1
21	blade fixed screw M6X12	1	75	bolt screw	1
22	ball bearing 695	1	76	torsion spring	1
23	blade baffle	1	77	edge guide	1
24	baffle screw M6X35.5	1	78	base plate connecting block	1
25	socket terminal 2.8X0.8	2	79	plastic decoration cover	1
26	carbon brush	2	80	base plate	1
27	cross-shaped self-tapping screw with washer ST2.9X12	4	81	cross-shaped screw M4X6	3
28	carbon brush holder	2	82	lock nut M5	1
29	cross-shaped screw with washer M4X6	1	83	moving guard stop screw	1
30	oil baffle ring	1	84	guide rod lock knob	1
31	ball bearing 6000.2Z	1	85	guide rod lock spring	1
32	rotor	1	86	right label	1
33	ball bearing 606.2Z	1	87	cross-shaped self-tapping screw ST4.2X16	7
34	bearing sleeve	1	88	cross-shaped self-tapping screw ST4.2X22	1
35	cross-shaped screw M4	1	89	cross-shaped self-tapping screw ST3.5X22	1
36	stator	1	90	cross-shaped screw with wash M4X14	5
37	spring washer 4	1	91	right decoration cover	1
38	cross-shaped screw M4X55	1	92	spindle lock cap	1
39	right housing	1	93	cross-shaped screw with wash M4X24	3
40	cross-shaped self-tapping screw ST4.2X14	3	94	cross-shaped screw with wash M4X16	1
41	wires connecting blocks	1	95	circlip for hole D22	1
42	power cord clamp	1	96	split washer 6	1
43	on-off switch	1	97	ball bearing 627	1
44	socket terminal 4.8X0.8	2	501	laser seat	1
45	power cord	1	502	laser switch	1
46	allen key 5	1	503	cross-shaped screw M3X8	3
47	power cord sleeve	1	504	spring seat	2
48	lamp cover	1	505	1.5V battery cell	2
49	capacitor	1	506	tower spring	1
50	power indicator lamp	1	507	laser	1
51	left label	1	508	laser bracket	1
52	fixed guard	1	509	cross-shaped self-tapping screw with wash ST3.5X12	2
53	depth label	1	510	laser housing cover	1
54	depth knob lock pin	1	511	self-tapping self-tapping screw ST4.2X12	1



## 17 GARANTIEERKLÄRUNG (DE)

### 1.) Gewährleistung

HOLZMANN MASCHINEN GmbH gewährt für elektrische und mechanische Bauteile eine Gewährleistungsfrist von 2 Jahren für den nicht gewerblichen Einsatz;

bei gewerblichem Einsatz besteht eine Gewährleistung von 1 Jahr, beginnend ab dem Erwerb des Endverbrauchers/Käufers. HOLZMANN MASCHINEN GmbH weist ausdrücklich darauf hin, dass nicht alle Artikel des Sortiments für den gewerblichen Einsatz bestimmt sind. Treten innerhalb der oben genannten Fristen/Mängel auf, welche nicht auf im Punkt „Bestimmungen“ angeführten Ausschlussdetails beruhen, so wird HOLZMANN MASCHINEN GmbH nach eigenem Ermessen das Gerät reparieren oder ersetzen.

### 2.) Meldung

Der Händler meldet schriftlich den aufgetretenen Mangel am Gerät an HOLZMANN MASCHINEN GmbH. Bei berechtigtem Gewährleistungsanspruch wird das Gerät beim Händler von HOLZMANN MASCHINEN GmbH abgeholt oder vom Händler an HOLZMANN MASCHINEN GmbH gesandt. Retoursendungen ohne vorheriger Abstimmung mit HOLZMANN MASCHINEN GmbH werden nicht akzeptiert und können nicht angenommen werden. Jede Retoursendung muss mit einer von HOLZMANN MASCHINEN GmbH übermittelten RMA-Nummer versehen werden, da ansonsten eine Warenannahme und Reklamations- und Retourbearbeitung durch HOLZMANN MASCHINEN GmbH nicht möglich ist.

### 3.) Bestimmungen

a) Gewährleistungsansprüche werden nur akzeptiert, wenn zusammen mit dem Gerät eine Kopie der Originalrechnung oder des Kassenbeleges vom Holzmann Handelspartner beigelegt ist. Es erlischt der Anspruch auf Gewährleistung, wenn das Gerät nicht komplett mit allen Zubehörteilen zur Abholung gemeldet wird.

b) Die Gewährleistung schließt eine kostenlose Überprüfung, Wartung, Inspektion oder Servicearbeiten am Gerät aus. Defekte aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung durch den Endanwender oder dessen Händler werden ebenfalls nicht als Gewährleistungsanspruch akzeptiert.

c) Ausgeschlossen sind Defekte an Verschleißteilen wie z. B. Kohlebürsten, Fangsäcke, Messer, Walzen, Schneideplatten, Schneideeinrichtungen, Führungen, Kupplungen, Dichtungen, Laufräder, Sageblätter, Hydrauliköle, Ölfiltern, Gleitbacken, Schalter, Riemen, usw.

d) Ausgeschlossen sind Schäden an den Geräten, welche durch unsachgemäße Verwendung, durch Fehlgebrauch des Gerätes (nicht seinem normalen Verwendungszweckes entsprechend) oder durch Nichtbeachtung der Betriebs- und Wartungsanleitungen, oder höhere Gewalt, durch unsachgemäße Reparaturen oder technische Änderungen durch nicht autorisierte Werkstätten oder den Geschäftspartnern selbst, durch die Verwendung von nicht originalen HOLZMANN Ersatz- oder Zubehörteilen, verursacht sind.

e) Entstandene Kosten (Frachtkosten) und Aufwendungen (Prüfkosten) bei nichtberechtigten Gewährleistungsansprüchen werden nach Überprüfung unseres Fachpersonals dem Geschäftspartnern oder Händler in Rechnung gestellt.

f) Geräte außerhalb der Gewährleistungsfrist: Reparatur erfolgt nur nach Vorauskasse oder Händlerrechnung gemäß des Kostenvoranschlags (inklusive Frachtkosten) der HOLZMANN MASCHINEN GmbH.

g) Gewährleistungsansprüche werden nur für den Geschäftspartnern eines HOLZMANN Händlers, welcher das Gerät direkt bei der HOLZMANN MASCHINEN GmbH erworben hat, gewährt. Diese Ansprüche sind bei mehrfacher Veräußerung des Gerätes nicht übertragbar

### 4.) Schadensersatzansprüche und sonstige Haftungen

Die HOLZMANN MASCHINEN GmbH haftet in allen Fällen nur beschränkt auf den Warenwert des Gerätes. Schadensersatzansprüche aufgrund schlechter Leistung, Mängel, sowie Folgeschäden oder Verdienstausfälle wegen eines Defektes während der Gewährleistungsfrist werden nicht anerkannt. HOLZMANN MASCHINEN GmbH besteht auf das gesetzliche Nachbesserungsrecht eines Gerätes.

### SERVICE

Nach Ablauf der Garantiezeit können Instandsetzungs- und Reparaturarbeiten von entsprechend geeigneten Fachfirmen durchgeführt werden. Es steht Ihnen auch die HOLZMANN MASCHINEN GmbH weiterhin gerne mit Service und Reparatur zur Seite. Stellen Sie in diesem Fall eine unverbindliche Kostenanfrage

- per Mail an [service@holzmann-maschinen.at](mailto:service@holzmann-maschinen.at).
- oder nutzen Sie das Online Reklamations- bzw. Ersatzteilbestellformular, zur Verfügung gestellt auf unserer Homepage - Kategorie SERVICE/NEWS/FAQ.



## **18 GUARANTEE TERMS (EN)**

### **1.) Warranty**

For mechanical and electrical components Company HOLZMANN MASCHINEN GmbH grants a warranty period of 2 years for DIY use and a warranty period of 1 year for professional/industrial use - starting with the purchase of the final consumer (invoice date).

In case of defects during this period which are not excluded by paragraph 3, Holzmann will repair or replace the machine at its own discretion.

### **2.) Report**

In order to check the legitimacy of warranty claims, the final consumer must contact his dealer. The dealer has to report in written form the occurred defect to HOLZMANN MASCHINEN GmbH. If the warranty claim is legitimate, HOLZMANN MASCHINEN GmbH will pick up the defective machine from the dealer. Return shipments by dealers which have not been coordinated with HOLZMANN MASCHINEN GmbH will not be accepted. A RMA number is an absolute must-have for us - we won't accept returned goods without an RMA number!

### **3.) Regulations**

a) Warranty claims will only be accepted when a copy of the original invoice or cash voucher from the trading partner of HOLZMANN MASCHINEN GmbH is enclosed to the machine. The warranty claim expires if the accessories belonging to the machine are missing.

b) The warranty does not include free checking, maintenance, inspection or service works on the machine. Defects due to incorrect usage through the final consumer or his dealer will not be accepted as warranty claims either.

c) Excluded are defects on wearing parts such as carbon brushes, fangers, knives, rollers, cutting plates, cutting devices, guides, couplings, seals, impellers, blades, hydraulic oils, oil filters, sliding jaws, switches, belts, etc.

d) Also excluded are damages on the machine caused by incorrect or inappropriate usage, if it was used for a purpose which the machine is not supposed to, ignoring the user manual, force majeure, repairs or technical manipulations by not authorized workshops or by the customer himself, usage of non-original Holzmann spare parts or accessories.

e) After inspection by our qualified staff, resulted costs (like freight charges) and expenses for not legitimated warranty claims will be charged to the final customer or dealer.

f) In case of defective machines outside the warranty period, we will only repair after advance payment or dealer's invoice according to the cost estimate (incl. freight costs) of HOLZMANN MASCHINEN GmbH.

g) Warranty claims can only be granted for customers of an authorized HOLZMANN MASCHINEN GmbH dealer who directly purchased the machine from HOLZMANN MASCHINEN GmbH. These claims are not transferable in case of multiple sales of the machine.

### **4.) Claims for compensation and other liabilities**

The liability of company HOLZMANN MASCHINEN GmbH is limited to the value of goods in all cases.

Claims for compensation because of poor performance, lacks, damages or loss of earnings due to defects during the warranty period will not be accepted.

HOLZMANN MASCHINEN GmbH insists on its right to subsequent improvement of the machine.

### **SERVICE**

After Guarantee and warranty expiration specialist repair shops can perform maintenance and repair jobs. But we are still at your service as well with spare parts and/or product service. Place your spare part/repair service cost inquiry by

- Mail to [service@holzmann-maschinen.at](mailto:service@holzmann-maschinen.at).
- Or use the online complaint order formula provided on our homepage - category [service/news/faq](#).



## 20 PRODUKTBEOBACHTUNG | PRODUCT MONITORING

**(DE)** Wir beobachten unsere Produkte auch nach der Auslieferung.

Um einen ständigen Verbesserungsprozess gewährleisten zu können, sind wir von Ihnen und Ihren Eindrücken beim Umgang mit unseren Produkten abhängig:

- Probleme, die beim Gebrauch des Produktes auftreten
- Fehlfunktionen, die in bestimmten Betriebssituationen auftreten
- Erfahrungen, die für andere Benutzer wichtig sein können

Wir bitten Sie, derartige Beobachtungen zu notieren und an diese per E-Mail oder Post an uns zu senden:

**(EN)** We monitor the quality of our delivered products in the frame of a Quality Management policy.

Your opinion is essential for further product development and product choice. Please let us know about your:

- Impressions and suggestions for improvement.
- Experiences that may be useful for other users and for product design
- Experiences with malfunctions that occur in specific operation modes

We would like to ask you to note down your experiences and observations and send them to us via E-Mail or by post:

### Meine Beobachtungen/ My experiences:


**Name / name:**

**Produkt / product:**

**Kaufdatum / purchase date:**

**Erworben von / purchased from:**

**E-Mail / E-mail:**

Vielen Dank für Ihre Mitarbeit! / Thank you for your kind cooperation!

**KONTAKTADRESSE / CONTACTS:**

**HOLZMANN MASCHINEN GmbH**

Marktplatz 4, 4170 Haslach, AUSTRIA

[info@holzmann-maschinen.at](mailto:info@holzmann-maschinen.at)

[www.holzmann-maschinen.at](http://www.holzmann-maschinen.at)